



## مشروع قرار بشأن تخطيط موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية

APA/Res/2018/23

2 كانون الأول/ ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى APA / Res / 2008/04 و APA / Res / 2014/09 وغيرها من وثائق الجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الصلة؛

وإذ نصمّم على تعزيز الكفاءة والقدرة التنظيمية للجمعية البرلمانية الآسيوية لتحقيق غاياتها وأهدافها المنصوص عليها في ميثاقها؛

وإذ نؤكد على أهمية مشاركة جميع البرلمانات الأعضاء في تقاسم الاحتياجات المالية للجمعية البرلمانية الآسيوية وأمانتها العامة؛

وإذ نؤكد على مبادئ الشفافية والمساءلة والإدارة الفعالة للموارد المالية فيما يخص الإنفاق ووضع موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية؛

نحن، المشاركون في اللجنة الدائمة للنظام الأساسي للموظفين والأنظمة المالية

1. نطلب من جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية اتخاذ الإجراءات اللازمة، وفقاً لإجراءات

تخطيط الموازنة الداخلية لكل منها، لتأمين موارد الموازنة اللازمة من أجل دفع مساهماتها؛

2. نشجّع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية، على تقديم مساهمات مالية طوعية علاوة على

المساهمة المخصصة في الجمعية البرلمانية الآسيوية لتنفيذ قراراتها؛

3. نقدّر توفير الدعم المالي واللوجستي للأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية من قبل مجلس الشورى في

الجمهورية الإسلامية الإيرانية منذ العام 2007، ونطلب استمرار دعمها بسخاء ريثما يتم التنفيذ الكامل

للأنظمة المالية وحتى انتظام دفع الاشتراكات المقدرة من جميع البرلمانات الأعضاء بشكل آمن؛ مبدئياً

لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية للعام 2018،



4. **نشكر** كرم رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية ونواب الرئيس على المساهمة في نفقات الجمعية البرلمانية الآسيوية من خلال استضافة الفعاليات والامتثال لقرار الجمعية البرلمانية الآسيوية حول طرق التنظيم الفعال لاجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية التي اعتمدها الجلسة العامة السابعة في 10 كانون الأول/ديسمبر 2013.

5. **نطلب** من الأمين العام إعداد مشروع الموازنة السنوية للجمعية البرلمانية الآسيوية بناء على (نموذج موازنة البرنامج والأداء)، الذي يتطلب تقييم البرامج والمشاريع والنفقات استناداً إلى أهداف الجمعية، وعلى السياسات والخطط التي أقرتها اللجنة الدائمة، ومن ثم تقديمها إلى المجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية للموافقة النهائية في الجلسة العامة.

6. **نأخذ بعين الاعتبار** كل ما يترتب على ذلك من تأثير للنظام الأساسي لموظفي الجمعية البرلمانية الآسيوية والأنظمة المالية للجمعية البرلمانية الآسيوية على ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية، ونقترح على الجلسة العامة والمجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية إعادة النظر على الفور في ميثاق إجراءات الجلسة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية 2007 وقواعدها.

7. **نخصص** أموال موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية استناداً إلى البنود الثلاثة التالية، سيحدد الأمين العام المبادئ والأهداف والقواعد لإعداد الموازنة ويقدمها إلى اللجنة الدائمة للنظام الأساسي للموظفين والأنظمة المالية.

- I. بند الموازنة التشغيلية والاستراتيجية: المصاريف المخصصة مبدئياً بعد اعتماد الموازنة وإقرارها.
- II. بند الموازنة الإضافية: المبالغ المقرر إضافتها لتغطية المشاريع والبرامج الجديدة للجمعية البرلمانية الآسيوية.
- III. بند الموازنة في الحالات الطارئة: يتم تقريره بقرار يتخذه المجلس التنفيذي لتغطية الأحداث أو الفعاليات الطارئة.

8. **نطالب** المجلس التنفيذي بتوجيه الأمانة العامة للتواصل مع جميع الأعضاء لإبداء موافقتهم على التزامهم بالمساهمة في موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي على كل برلمان أن يحدد خياره بشأن الكيفية التي ينبغي للجمعية البرلمانية الآسيوية أن تحسب بها المساهمة؛ إما عن طريق المساهمة على قدم المساواة أو على أساس نسبة الناتج المحلي الإجمالي.

9. **نوصي** بإعفاء دولة فلسطين من المساهمة المقررة حتى نهاية الاحتلال، وإقامة دولتها المستقلة.





## Draft Resolution on Planning APA Budget

APA/ Res/2018/23

2 December 2018

*We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,*

**Recalling** APA/Res/2008/04 and APA/ Res/2014/09 and other relevant APA documents;

**Determined** to enhance the efficiency and organizational capacity of the APA to achieve its goals and objectives enshrined in its Charter;

**Underscoring** the importance of participation by all Member Parliaments in sharing the financial needs of the APA and its Secretariat;

**Emphasizing** the principles of transparency, accountability, and efficient management of financial resources in APA budgeting and spending;

*We, the participants of the Standing Committee on Staff and Financial Regulations*

1. **Request** all APA Member Parliaments to take required measures, according to their respective internal budget planning procedures, to secure budgetary resources required for the payment of their contribution;
2. **Encourage** willing APA Member Parliaments, to make voluntary financial contributions over and above the earmarked contribution to the APA for the implementation of its resolutions;
3. **Appreciate** the provision of financial and logistical support to the APA Secretariat by the Islamic Parliament of Iran since 2007, and request the generous continuation of its supports pending the full implementation of Financial Regulations and until the regular payments of assessed contributions by all Member Parliaments are securely made; tentatively for APA budget of 2018,
4. **Acknowledge** the generosity of the APA President and Vice-Presidents in contributing to the APA expenses by hosting the events and complying with the APA Decision on Modalities for Effective Organization of the APA Meetings adopted by the 7<sup>th</sup> Plenary on 10 December 2013.
5. **Request** the Secretary General to prepare the APA Annual Budget draft based on the (Program & Performance Budget model), that requires programs, projects and expenses estimation based on the Assembly objectives, and on the policies and plans approved by the standing committee, and then to be presented to the Executive Council of the APA for final approval by the Plenary Session.

6. **Consider** the consequential bearing and impact of the APA Staff Regulations and the APA Financial Regulations on the Charter of the APA, suggest the Plenary and Executive Council of the APA for an immediate revisit of the Charter and the Rules of Procedures of the Plenary of the APA, 2007.
7. Allocate the APA Budget financial funds through the following three Items, the Secretary General shall specify the principles, objectives & rules for the Budget preparation and present it to the Standing Committee on Staff and Financial Regulations.
  - I. Operational and Strategic Budget Item: expenses allocated initially upon the Budget approval and attestation.
  - II. Additional Budget Item: amounts decided to be added to cover APA new projects and programs.
  - III. Emergency Budget Item: which shall be decided vide a decision to be taken by the Executive Council to cover emergency events or incidents.
8. **Request** the Executive Council to direct the General Secretariat to communicate with all members to give their approval on their commitment to the contribution to the Asian Parliamentary Assembly budget. In addition, each parliament should state their choice on how the Asian Parliamentary Assembly should calculate the contribution; either by contributing equally or based on the percentage of the GDP.
9. **Recommend** to exempt Palestine from the assessed contribution until the end of occupation, and the establishment of its independent state.